

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

01.07.2026

UHR – ORE

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco	X		
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Ihren Beistand leistet die Vize- Assiste la Vice-Segretaria comunale, signora Gemeindesekretärin, Frau

Dr. Dolores Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

"Einsturz Dach Eissporthalle" - Mediationsverfahren - Beauftragung RA Dr. Elena Valenti, Bozen

OGGETTO:

"Crollo tetto palaghiaccio" - mediazione obbligatoria - incarico all'avv. Dr. Elena Valenti di Bolzano

Sekretariat

**"Einsturz Dach Eissporthalle" -
Mediationsverfahren - Beauftragung RA Dr.
Elena Valenti, Bozen**

VORAUSGESCHICKT:

Festgestellt, dass am 10.02.2021 das Dach der Eissporthalle eingestürzt ist;

- dass die Staatsanwaltschaft beim Landesgericht Bozen das Beweissicherungsverfahren abgeschlossen hat;

- dass der Strafprozess eingeleitet wurde, in welcher die Gemeinde als geschädigte Partei geführt wird;

- dass der Stadtrat mit Beschluss Nr. 212 vom 08.05.2024 entschieden hat, sich in diesem Verfahren als Zivilpartei zu konstituieren, um die Interessen der Gemeinde zu wahren;

- dass parallel dazu die Gemeinde die Versicherungsgesellschaft „Tiroler Versicherung“ ersucht hat, den Schaden zu übernehmen, jedoch weigert sich diese Versicherungsgesellschaft trotz Durchführung eines vertraglichen Gutachterverfahrens den Schaden zu übernehmen;

Nach Einsichtnahme in die Aufforderung der Gemeinde vom 12.05.2026 und in die negative Rückantwort vom 26.05.2026;

Nach Einsichtnahme in das Empfehlungsschreiben von RA Valenti vom 17.06.2026, wonach für die nächsten Schritte einer Zivilklage nun ein obligatorisches Mediationsverfahren zu beschreiten ist;

- dass aufgrund der logischen und inhaltlichen Zusammenhänge der verschiedenen Verfahren es dem Stadtrat angebracht und notwendig RA Dr. Elena Valenti aus Bozen mit der Vertretung der Gemeinde für das obligatorische Mediationsverfahren zu beauftragen, da sie die Gemeinde bereits im Beweissicherungsverfahren des Strafprozesses und mit der Konstituierung der Gemeinde als Zivilpartei begleitet;

- dass die Gemeinde Sterzing über den Versicherungsbroker Assiconsult beim Versicherer DAS Difesa Automobilistica Sinistri betreffend Rechtsschutz versichert ist;

Dafürgehalten, das Angebot der RA Dr. Elena Valenti, Bozen vom 08.06.2026 anzunehmen;

Für notwendig erachtet, sich in gegenständliches Strafverfahren einzulassen und RA. Dr. Elena Valenti, Bozen, mit der Vertretung der Gemeinde als Zivilpartei zu beauftragen;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen

Segreteria

**"Crollo tetto palaghiaccio" - mediazione
obbligatoria - incarico all'avv. Dr. Elena Valenti
di Bolzano**

PREMESSO:

Constatato che il 10/02/2021 è crollato il tetto del palaghiaccio;

- che la procura della repubblica presso il tribunale di Bolzano ha concluso l'incidente probatorio;

- che il processo penale in corso prevede il comune come parte offesa;

- che la giunta comunale con delibera nr. 212 del 08.05.2024 ha deciso di costituirsi come parte civile proprio per poter tutelare gli interessi del Comune;

- che, parallelamente, il Comune ha chiesto alla compagnia assicurativa Tiroler Versicherung di farsi carico del danno, ma tale compagnia, nonostante lo svolgimento di una perizia contrattuale, si rifiuta di farlo;

Vista la diffida del Comune dd. 12.05.2025 e il riscontro negativo del 26.05.2026;

Vista la lettera di raccomandazione dell'avv. Valenti dd. 17.06.2026, secondo la quale prima dell'introduzione di un giudizio civile è da esperire una mediazione obbligatoria;

- che, in considerazione dei nessi logici e di contenuto tra i vari procedimenti, la Giunta comunale ritiene opportuno e necessario di incaricare l'avv. Dott. Elena Valenti di Bolzano di assistere il Comune anche nel procedimento di mediazione obbligatoria, in quanto la stessa accompagna il comune già nell'incidente probatorio e nella costituzione parte civile del processo penale;

- che il Comune di Vipiteno è assicurato per tutela legale tramite il broker Assiconsult dall'assicuratore DAS Difesa Automobilistica Sinistri;

Ritenuto opportuno di accettare l'offerta dell'avv. Dr. Elena Valenti di Bolzano del 08.06.2026;

Ritenuto necessario di costituirsi come parte civile in questo processo penale e di incaricare l'Avv. Dott. Elena Valenti di Bolzano con il patrocinio del Comune;

Visto il bilancio di previsione;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi

Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck cU9/5v7QGf/je74um8bELy8ahZiVJf1TJdtg 0SVT88A=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck mJcj2MISYA4kqvKe0077KKR4G5HxPAsH4 NTwr14Y8cE=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegatsatzung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen Frau RA Dr. Elena Valenti, Bozen, mit der Vertretung der Gemeinde für das obligatorische Mediationsverfahren gegenüber der Versicherungsgesellschaft „Tiroler Versicherung“, betreffend Einsturz Eissporthalle zu beauftragen.
2. Den Bürgermeister zu ermächtigen, der RA Dr. Elena Valenti, Anwaltssozietät A. Valenti & Partners, St. Nr. 03056730215, Bozen, alle notwendigen Vollmachten zu übertragen.
3. Die geschätzte Gesamtausgabe von 32.295,59 zuzüglich 22% MwSt also insgesamt Euro 39.400,62, zu verpflichten und wie folgt anzulasten:

Sonstige Dienste	Kostenstelle / centro di costo: 11100		Altri servizi
	Kapitel 01111.03.029900	capitolo	
	Jahr 2026	anno	
	Verpfl. 2449	impegno	
Grundlage	31.053,45 €		Imponibile
Ergänzungsbeitrag	4 %		Contributo integrativo
Grundlage	32.295,59 €		Imponibile
MwSt.	22 %		IVA
Gesamtsumme	39.400,62 €		Totale

4. Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.

dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale cU9/5v7QGf/je74um8bELy8ahZiVJf1TJdtg 0SVT88A=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere mJcj2MISYA4kqvKe0077KKR4G5HxPAsH4 NTwr14Y8cE=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Di conferire all'avv. Dr. Elena Valenti di Bolzano il patrocinio del Comune nel procedimento di mediazione obbligatoria nei confronti della società assicurativa "Tiroler Versicherung" nella causa crollo palaghiaccio";
2. Di autorizzare il Sindaco a rilasciare all'avv. Dr. Elena Valenti, Studio Legale Associato A. Valenti & Partners di Bolzano P.IVA 03056730215 le occorrenti deleghe.
3. Di impegnare la spesa totale stimata di Euro 32.295,59 più 22% IVA, nel totale di € 39.400,62 e di imputarla come segue:

4. Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

5. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

5. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale

Dr. Dolores Oberhofer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 01111.03 29900 –

Verpflichtung - Impegno: 2449 / 2026

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

01.07.2026

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale

Dr. Dolores Oberhofer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente